

## Fòm Demografik Pasyon (Tanpri ranpli sou pasyan an k ap wè a)

Siyati: \_\_\_\_\_ Fe-apel: \_\_\_\_\_ Inisyal nan mitan: \_\_\_\_\_

Dat nesans: \_\_\_\_\_ Nimewo Sekirite Sosyal: \_\_\_\_\_

Non Paran/Titèl Legal: \_\_\_\_\_

Adrès: \_\_\_\_\_ Apati/Etaj: \_\_\_\_\_

Vil/Lokalite: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_

Adrès Imèl: \_\_\_\_\_

Eta Sivil:  Selibatè  Marye  Patnè  Divòse  Vèv/Vèf  Lòt: \_\_\_\_\_

Nimewo Telefòn Selilè: \_\_\_\_\_ Nimewo Telefòn Altènatif: \_\_\_\_\_

Non Kontak Ijans: \_\_\_\_\_ Nimewo Telefòn Kontak Ijans: \_\_\_\_\_

Founisè Swen Prensipal (si se pa Charter Oak): \_\_\_\_\_ Telefòn: \_\_\_\_\_

Lang pi pito:  Anglè  Fwansè  Kreyòl  Lòt: \_\_\_\_\_

### **Sèks ki te ekri sou sètifika nesans**

#### **la:**

- Gason (Male)  
 Fi (Female)

#### **Estati Veteran:**

- Mwen PA yon veteran (Not a veteran)  
 Mwen SE yon veteran (veteran)

### **Etnisite:**

- Ispanyòl/Latino (tcheke tout ki aplikab)  
 Kiben (Cuban)  
 Pòtoriken (Puerto Rican)  
 Meksiken/Meksiken Ameriken/ Chicano (Mexican, Mexican American, or Chicano)  
 Lòt: \_\_\_\_\_  
 Pa Ispanyòl/Latino (Not Hispanic/Latino)  
 Prefere pa Divulge (Prefer not to Disclose)  
 Lòt (other): \_\_\_\_\_

#### Èske ou se yon **Travayè Migran**

**oswa Sezonye?**  Wi  Non

Si Wi,

- Migran/Tanporè (Migrant/temporary worker)  
 Travayè Sezonye (Seasonal Worker)

### **Ras:**

- Afriken Ameriken/Nwa (African American)  
 Azyatik (tcheke tout ki aplikab): (Asian)  
 Chinwa (Chinese)  
 Endyen (Lend) (Asian Indian (India))  
 Filipin (Filipino)  
 Japonè (Japanese)  
 Koreyen (Korean)  
 Vyetnamiyen (Vietnamese)  
 Lòt Azyatik (Other Asian)  
 Blan (White)  
 Endyen Ameriken/Alaska Native  
 Lòt Zile Pasifik (Other Pacific Islander)  
 Natif Nwayivayan (Native Hawaiian)  
 Plis pase yon Ras (More than One Race)  
 Prefere pa Divulge (Prefer not to Disclose)  
 Lòt (other): \_\_\_\_\_

### **Enfòmasyon Finans/Asirans**

**Èske ou genyen asirans?**  Wi  Non **Si Wi, tanpri ajoute enfòmasyon asirans anba a.**

Non Asirans Prensipal: \_\_\_\_\_

Nimewo ID Gwoup: \_\_\_\_\_

Non Moun ki gen Polis la: \_\_\_\_\_

Dat Nesans: \_\_\_\_\_

Relasyon ak Asirans lan: \_\_\_\_\_

Nimewo ID Gwoup: \_\_\_\_\_

Non Dezyèm Asirans: \_\_\_\_\_

Dat Nesans: \_\_\_\_\_

Non Moun ki gen Polis la: \_\_\_\_\_

Dat Nesans: \_\_\_\_\_

Relasyon ak Asirans lan: \_\_\_\_\_

Revni fanmi an? \$ \_\_\_\_\_  Chak semèn  Chak 2 semèn  Chak mwa  Chak ane

Pa gen Revni  Prefere pa Divulge

Konbyen moun k ap viv nan kay ou? \_\_\_\_\_ (enkli mari/madanm, granmoun ou soutni finansyèman, ak/oswa timoun ki poko 18)

**Sèvis Kalifikasyon:** Depatman Sèvis Kalifikasyon nou an kapab ede w detèmine kalifikasyon pou asirans oswa pou Pwogram Rabè Frè a si ou pa gen asirans. Si ou ta renmen plis enfòmasyon, tanpri mande youn nan anplwaye nou yo.

**Èske ou kounye a san kay?** Wi  Non

Si Wi, tcheke tout ki aplikab:

- Viv nan yon abri (Shelter)
- Viv nan lojman tranzisyon (Transitional Housing)
- K ap viv ansanm ak fanmi/zam (doubling up)
- Viv nan lari (Street)
- Viv nan lojman sipò pèmanan (Permanent Supportive Housing)
- Lòt: \_\_\_\_\_

**Èske ou genyen andikap/oswa limit nou dwe konnen pou ede ou pi byen?**  Wi  Non

Si Wi:

- Tande (Hearing)
- Vizyon (Vision)
- Mobilite (Mobility)
- Lòt: \_\_\_\_\_

**Volontè oswa Involontè nan pran desizyon:**Èske ou gen yon testaman vivan?  Wi  NonÈske gen lòt moun (volontè oswa involontè) ki otorize pou pran desizyon medikal pou ou?  Wi  Non

Si Wi:

- Konsèvatè
- Titèl Adilt
- Titèl Timoun
- Pouvwa Avoka
- Reprezantan Swen Sante
- Direktif Avans Medikal
- Direktif Avans Sikolojik
- Lòt: \_\_\_\_\_

**Pataje Oral enfòmasyon sante konfidansyèl (PHI) ak lòt moun:**

Objektif seksyon sa a se pou bay pèmisyon pou pèsonèl Charter Oak pataje enfòmasyon oralman ak moun ki enplike nan swen mwen (oswa pitit mwen). Nenpòt demann pou lage ekri ap mande pou ranpli yon 'Otorizasyon pou Lage Enfòmasyon Sante'.

Mwen konprann mwen ka revoke pèmisyon sa a nenpòt ki lè. Si mwen vle revoke li, mwen ka mande pou ranpli yon nouvo fòm pou limite komunikasyon nan lavni.

Charter Oak ka pataje enfòmasyon sou swen mwen (oswa pitit mwen) avèk moun sa yo: Non - Relasyon - Nimewo Telefòn:

| Fe-apel | Relasyon | Nimewo telefòn |
|---------|----------|----------------|
|         |          |                |
|         |          |                |
|         |          |                |
|         |          |                |
|         |          |                |

\_\_\_\_\_  
**Siyati Pasyan an (Paran/gadyen legal)**\_\_\_\_\_  
**Dat**\_\_\_\_\_  
**Non enprime**\_\_\_\_\_  
**Relasyon ak Pasyan**

Mèsi pou chwazi Charter Oak Health Center!